



MUSEO  
VILLA  
DEI CEDRI

Piazza San Biagio 9  
CH-6500 Bellinzona  
T +41 (0)58 203 17 30 / 31  
museo@villacedri.ch  
www.villacedri.ch

Ingresso CHF 10 | EUR 9  
Ridotti CHF 7 | EUR 6

**Orari museo**

Mercoledì, giovedì e venerdì 14 - 18  
Sabato, domenica e festivi 10 - 18  
Lunedì e martedì chiuso

**Orari Parco**

7 - 20 fino al 30 settembre  
7 - 18 dal 1° ottobre

Sabato e domenica, servizio navetta  
tra Piazza Indipendenza e Villa dei Cedri  
dalle ore 11 alle ore 17



MUSEI  
Città di Bellinzona



Con il sostegno di



FONDAZIONE  
ING. P. LUCCHINI



**CORRIERE DEL TICINO**  
Media partner



Questo quaderno appartiene a

.....

## BENVENUTO AL MUSEO VILLA DEI CEDRI!

Questo quaderno ti permette di scoprire il Museo, giocando e osservando le opere esposte. Prima di iniziare a scoprire i segreti dell'arte, ecco alcune regole da rispettare:

---

1.  **Usa una matita** per scrivere sul tuo quaderno

---

2.  **Non correre** nelle sale del Museo

---

3.  **Non toccare** le opere esposte

---

4.  **Osserva attentamente** e sii curioso di tutto!

---

**LA VISITA PUÒ ORA COMINCIARE.  
PARTENZA DAL PRIMO PIANO DEL MUSEO!**

Le risposte si trovano in fondo al quaderno.



## Le opere riprodotte nel quaderno

In copertina

Fernando Bordoni, *TM - 04.05 / II*, acquarello e tempera su carta, 53 x 52 cm, 2005, Museo Villa dei Cedri.

Alex Hanimann, *Senza titolo*, litografia, 1999, Schweizerische Graphische Gesellschaft Zürich.

P. 3

ritratto di Fernando Bordoni, disponibile sul sito dell'artista [www.fernandobordoni.com](http://www.fernandobordoni.com).

P. 4

Fernando Bordoni, *TV-TS 50*, acrilico su tela, 1969, Museo d'arte della Svizzera italiana Lugano.  
*OH VITA OH VITA*, tecnica mista su tela, 1970, Cardiocentro Ticino Lugano.

P. 5

Fernando Bordoni, *A. 27. 1073 Acquarello*, acquarello su carta, 1973, Museo Villa dei Cedri (dettaglio).

P. 6

Fernando Bordoni, *Pagina di lavoro per D.9.75, 1975* e *Pagina di lavoro per Studio 75, 1975*, matita e acquerello su carta, Museo Villa dei Cedri.

P. 7

Fernando Bordoni, *A - 28. 1285*, acquarello e tempera su carta, 43.2 x 36.2 cm, 1985. Museo Villa dei Cedri.

P. 8

Fernando Bordoni, *A - 28.386*, acquarello su carta, 61.1 x 45.4 cm, 1986, Museo Villa dei Cedri.

P. 9

Fernando Bordoni, *TM - 05.06 / III*, acquarello e tempera su carta, 52 x 51 cm, 2006; *TM - 05.06 / III*, acquarello e tempera su carta, 52.5 x 52.5 cm, 2006; *TM - 05.06 / I*, acquarello e tempera su carta, 65 x 51 cm, 2006; *TM - 04-05 / III*, acquarello e tempera su carta, 51 x 51 cm, 2005, Museo Villa dei Cedri.

P. 11

Rudolf Maeglin, *Handel*, xilografia, 31 x 64 cm, 1942, Graphische Sammlung ETH Zürich.

P. 11

Albrecht Schnider, *Kopf grau und Kopf farbig*, litografia in grigio e a colori e, 70 x 50 cm, 2006.

P. 11

Alex Hanimann, *Serie di cinque litografie*, 1999, Schweizerische Graphische Gesellschaft Zürich. Graphische Sammlung ETH Zürich.

P. 12

Philippe Decrauzat, *D.T.A.B.T.W.H.A.H.E*, serigrafia su carta, 74 x 104 cm, 2010, Schweizerische Graphische Gesellschaft.

P. 12

Markus Schinwald, *Lily*, stampa digitale, 60 x 50 cm, 2016, Schweizerische Graphische Gesellschaft Zürich.

P. 19

Rosemarie Trockel, *Phantasia*, 1997, stampa analogica, immagine 63 x 44.5 cm, foglio 67.2 x 48.8 cm / MVC, Bellinzona / acquisizione 1997

## FERNANDO BORDONI TRACCE DEL (IN)VISIBILE

### CHI È L'ARTISTA?

Fernando Bordoni nasce a Mendrisio in Ticino nel 1937. Studia a Milano presso una grande scuola d'arte, l'Accademia di Brera. Bordoni è un grande viaggiatore, si reca per esempio a Londra, ma ritorna sempre in Ticino dove lavora ancora attualmente. I viaggi e gli incontri con i suoi amici e colleghi artisti, sono uno spunto per nuove idee e per creare le sue opere. Nel 2015, l'artista dona al Museo Villa dei Cedri oltre 100 dei suoi lavori. Il Museo conserva preziosamente queste opere nei suoi depositi affinché non si rovinino. Nell'esposizione avrai modo di scoprirle!



## 1. POP POP POP ART!

Ti trovi nella sala della Pop Art. La Pop Art è uno stile artistico che fa la sua apparizione negli anni 1960. Gli artisti della Pop Art creano delle opere il cui soggetto sono gli oggetti della vita quotidiana: barattoli di conserva, automobili, riviste e tanti altri elementi. Il colore è sempre molto importante!

Prova a cercare alcuni elementi del quotidiano nelle opere di Fernando Bordoni.

### 1. TV

- Una persona
- Il colore rosa chiaro
- Un faro
- Il numero « 5 »



### 2. OH VITA OH VITA

- Un chirurgo
- Un apparecchio di misurazione
- Il titolo dell'opera
- Il colore giallo
- La lettera « T »



L'opera racconta la storia di un chirurgo dell'Africa del Sud, Christian Bernard, che nel 1967 è stato il primo medico a praticare un trapianto cardiaco. Ha sostituito il cuore di una persona malata, salvandole la vita. Il disegno è normalmente esposto all'Ospedale Civico di Lugano, centro specializzato nella cura delle malattie cardiache.

## ESPOSIZIONE A PIANTERRENO

### Sala 02

Si tratta della veduta di un paesaggio industriale.

### Sala 04

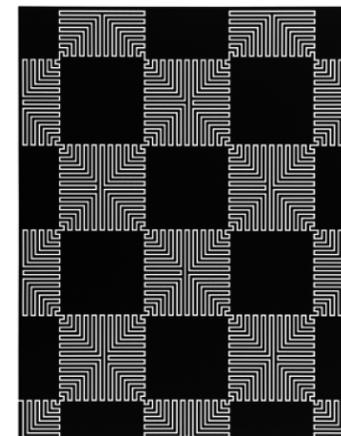
I personaggi sono senza volto. L'ovale bianco rimpiazza i tratti del viso. L'artista crea il contrario di un ritratto, ovvero disegna una persona che è impossibile riconoscere!

### Sala 05

Questa stampa è utilizzata sul sito del Museo, nel flyer e sul manifesto della mostra. Ne puoi vedere un esempio sul grande cartello accanto al cancello di Piazza San Biagio.

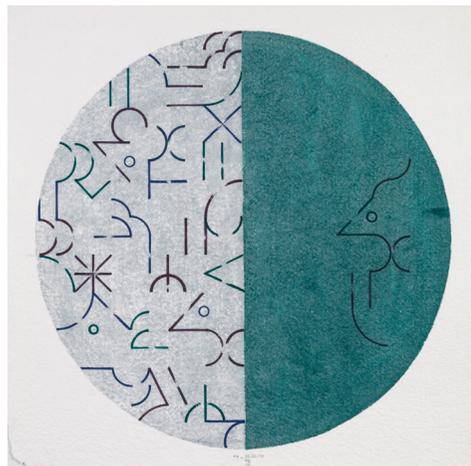
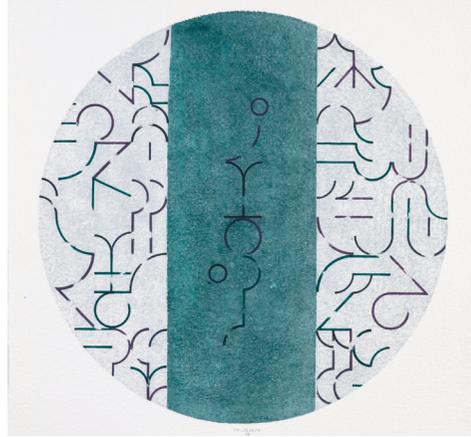
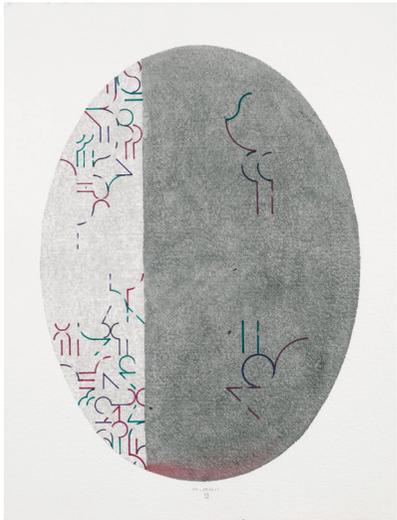
### Sala 05

In questa sala sono esposte altre opere dello stesso artista, che si chiama Philippe Decrauzat. Eccone una qui a lato.



### Sala 06

È una donna vista di schiena, che indossa un abito piuttosto imponente. Dei fiori decorano i suoi lunghi capelli raccolti in una treccia.



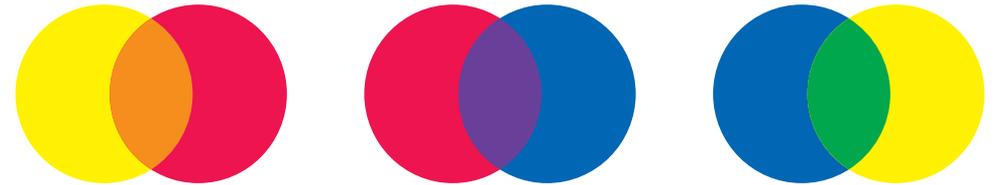
## 2. DI TUTTI I COLORI!

Fernando Bordoni utilizza molto i colori nei suoi lavori.

Conosci la teoria dei colori?

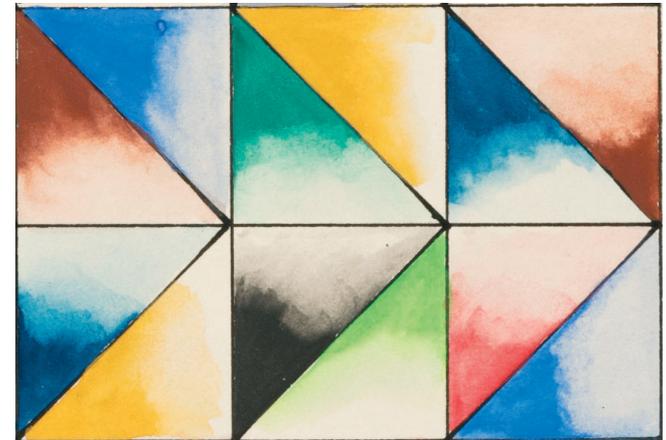
Esistono tre colori primari: **ROSSO**, **BLU** e **GIALLO**.

Mescolandoli si ottengono i colori secondari: **ARANCIONE**, **VIOLA** e **VERDE**.



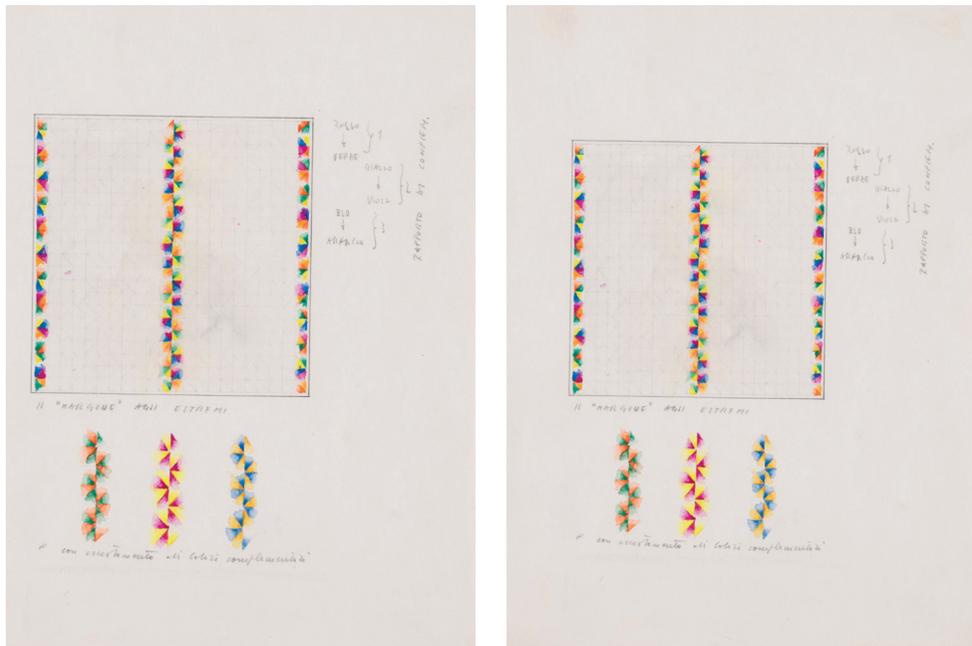
Certi colori sono caldi, altri invece freddi. Il rosso per esempio è un colore caldo (come il fuoco), il blu al contrario è un colore freddo (come il ghiaccio).

In questo dettaglio dell'opera di Bordoni cerca i colori freddi e quelli caldi. **Scrivi su questo dettaglio della sua opera il numero 1 per i colori freddi e il numero 2 per quelli caldi.**



Osserva bene anche l'opera intera esposta nella sala.

Prima di creare un'opera, Bordoni mescola i colori e si dedica a progetti, bozze e prove. Ne trovi un esempio in questa sala.



**Secondo te, quali opere potrebbero essere state create dopo queste bozze?**

Osserva le opere della sala 05 per trovare la tua risposta. Puoi annotare qui il titolo che si trova appeso accanto all'opera:

### Sala 05

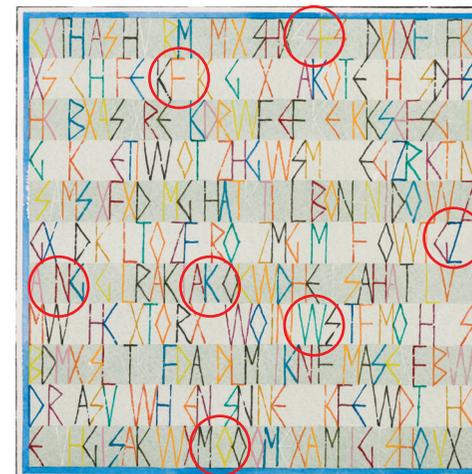
Ecco un esempio delle opere che hanno potuto essere realizzate partendo dalla prima bozza:



### Sala 06

Lo scopo dell'artista è quello di scomporre le parole, ovvero le lettere qui non compongono più una parola. È dunque normale se non hai trovato nessuna parola a senso compiuto nelle opere di Fernando Bordoni.

Ecco cerciate in rosso alcune delle lettere colorate nell'opera **A - 28.386**, ma ce ne sono delle altre e forse tu le hai trovate!



ESPOSIZIONE AL PRIMO PIANO

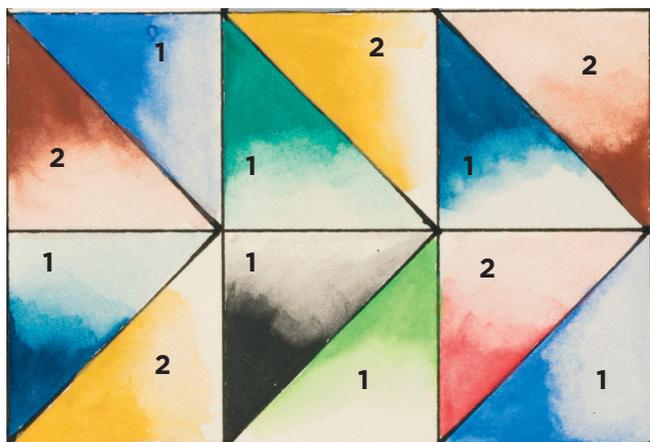
Sala 05

Gli elementi da cercare sono cerchiati in rosso.



Sala 05

1 colori freddi / 2 colori caldi



3. GLI ALFABETI MAGICI

Fernando Bordonì dipinge con l'acquerello le lettere dell'alfabeto. Le mescola per giocare con forme e colori. Nella sala 06 puoi scoprire questa serie di opere.

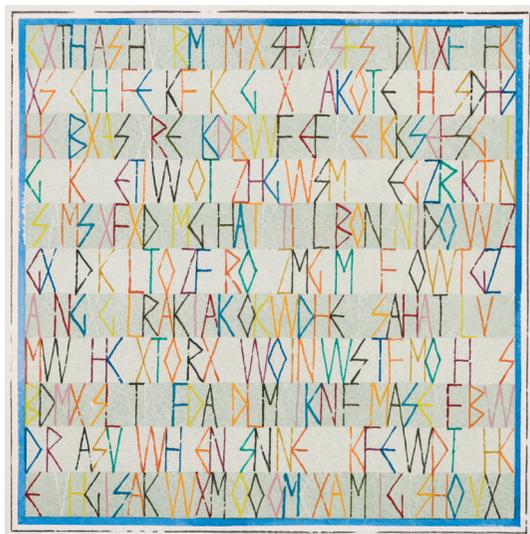


Riesci a trovare delle parole intere nelle opere di Bordonì?

Scrivile qui sotto:

Nella tavola intitolata **A - 28.386** vai a scoprire se ci sono lettere dei seguenti colori e se li trovi fai una crocetta nel quadratino.

- N rosso
- K blu
- F arancione
- S rosa
- M blu
- O giallo
- W verde



Sala 08

#### 4. IL GIORNO E LA NOTTE

Ti ricordi degli alfabeti magici? Guarda bene le opere di questa sala: le lettere si sono trasformate in segni!

- |      |  |      |  |
|------|--|------|--|
| E >> |  | W >> |  |
| Y >> |  | A >> |  |
| C >> |  | X >> |  |

Come puoi vedere, in queste opere una delle parti è luminosa e chiara come in pieno giorno, l'altra invece appare in ombra e scura come se fosse notte. Nella parte scura ci sono meno segni, in quella chiara invece ce ne sono tanti... come se il disegno si fosse risvegliato!

#### DI RITORNO A CASA, A TE ORA DIVERTIRTI CON L'INCISIONE E LA STAMPA

Chiedi aiuto a un adulto prima di iniziare

Ecco come fare:

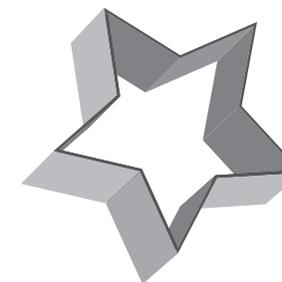
#### MATERIALE

- Delle grosse patate
- Un coltello
- Un pennarello
- Un pennello
- Della pittura (gouache) o dell'inchiostro
- Della carta o del tessuto

#### PRONTI PARTENZA VIA!

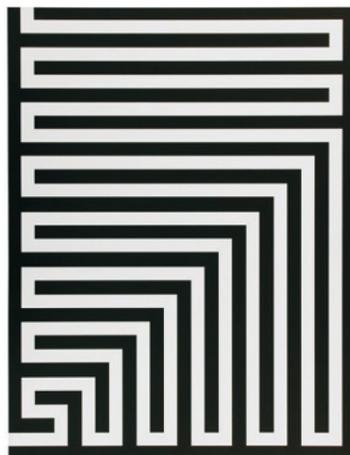
1. Taglia in due le patate
2. Traccia una forma o un disegno semplice a tua fantasia sulla parte piatta della patata
3. Taglia la polpa attorno al tuo disegno, il disegno deve apparire in rilievo
4. Applica la pittura unicamente sul tuo disegno in rilievo
5. Gira la patata e appoggiala sul foglio di carta o sul tessuto
6. Ripeti l'operazione tutte le volte che desideri.  
Puoi anche mischiare più motivi a tuo piacimento

**Un trucco:** usa una formina di metallo (come quella per i biscotti) e avrai un disegno più preciso



**Sala 05**  
**Ecco un esempio di serigrafia**

La serigrafia è un'altra tecnica di stampa. Si stende dell'inchiostro su un tessuto montato su un riquadro di legno o metallo. Questa tecnica permette di sovrapporre un'ampia gamma di colori.



**Riconosci altre opere dello stesso artista in questa sala?**

**Sala 06**  
**Ecco un esempio di stampa digitale**

L'artista disegna direttamente con un programma informatico e poi lo invia alla stampante. Quest'opera è piuttosto grande, quindi è stato necessario usare una stampante speciale.

**Secondo te cosa rappresenta questa immagine?**



**IL TUO PERCORSO DI SCOPERTA NEL MUSEO TERMINA QUI.  
MA L'AVVENTURA NON SI FERMA.  
UNA SORPRESA TI ASPETTA ALLA PAGINA SEGUENTE!**

**Le opere incomplete: ricomponi l'immagine**

Le opere sul tuo quaderno sono state tagliate a strisce, prova a rimetterle insieme unendo i pezzi con una linea! Attenzione: alcune opere sono divise in tre pezzi.



Il tuo viaggio di scoperta tra le opere di Fernando Bordoni si conclude qui. Scendi a pianterreno per scoprire nuove opere e altre appassionanti tecniche artistiche!

# INTERNAZIONALISMO E «ECCEZIONE ELVE-TICA». 100 ANNI D'ARTE GRAFICA IN SVIZZERA

Questa mostra festeggia un anniversario speciale. La Società svizzera di grafica compie 100 anni! Questa Società organizza esposizioni in tutta la Svizzera e riunisce degli artisti che usano la tecnica della stampa. Questo metodo permette di copiare più volte lo stesso disegno. Al giorno d'oggi è possibile eseguire semplicemente delle stampe con un computer o una stampante. Ma esistono altre tecniche possibili, che potrai trovare esposte nelle sale del Museo.

## La xilografia

La xilografia è una forma di incisione a rilievo. L'artista schizza il disegno su un blocco di legno duro. I contorni del motivo vengono scavati poi con un apposito strumento appuntito. L'inchiostro viene applicato su tutta la superficie del legno con un rullo o un tampone. Per fare in modo che il disegno compaia, si applica un foglio di carta sul blocco di legno inciso dove è stato steso l'inchiostro. Pressando forte il foglio sul legno, il disegno viene stampato. Tutto ciò che è inciso, corrisponderà alle parti rimaste in bianco sull'immagine.



## La litografia

La tecnica della litografia permette di stampare lo stesso disegno più volte. L'artista traccia il motivo a matita su una pietra calcarea particolarmente morbida, lasciando così un'incisione sulla sua superficie. La pietra viene poi ricoperta dall'inchiostro che entra nelle linee tracciate e ne riempie gli spazi. Si posiziona quindi sulla matrice di pietra un foglio di carta, sul quale viene fatta una pressione con il torchio oppure con un rullo. L'inchiostro si trasferisce così sul foglio ed ecco apparire il disegno!



## 5. LE OPERE E LE TECNICHE

### Sala 02

**Ecco un esempio di xilografia.**

In questa stampa è rappresentata una scena.

**Cosa potrebbe rappresentare secondo te?**



### Sala 04

**Ecco un esempio di litografia**

L'artista rappresenta due ritratti, uno a colori e l'altro in bianco e nero.

**Qui manca qualcosa, vero?**



### Sala 05

**Ecco un esempio di litografia**

Questa immagine è stata utilizzata per fare pubblicità all'esposizione.

**Dove altro l'hai già vista?**

